

CAMBRIDGE

## Leaders in Language from Cambridge

### When Language Breaks Down

Analysing Discourse  
in Clinical Contexts

ELISSA D. ASP  
AND JESSICA DE VILLIERS  
\$110.00; Hb: 978-0-521-88978-0  
\$38.99; Pb: 978-0-521-71824-0;  
270 pp.



### American English History, Structure, and Usage

JULIE S. AMBERG  
AND DEBORAH J. VAUSE  
\$90.00; Hb: 978-0-521-85257-9  
\$32.99; Pb: 978-0-521-61788-8;  
244 pp.



### Contact Languages Ecology and Evolution in Asia

UMBERTO ANSALDO  
*Cambridge Approaches to  
Language Contact*  
\$99.00; Hb: 978-0-521-86397-1;  
276 pp.

### The Syntax of Arabic

JOSEPH E. AOUN,  
ELABBAS BENMAMOUN,  
AND LINA CHOUERI  
*Cambridge Syntax Guides*  
\$110.00; Hb: 978-0-521-65017-5  
\$45.00; Pb: 978-0-521-65986-4;  
258 pp.

### The Sociolinguistics of Globalization

JAN BLOMMAERT  
*Cambridge Approaches to  
Language Contact*  
\$99.00; Hb: 978-0-521-88406-8  
\$34.99; Pb: 978-0-521-71023-7;  
232 pp.

### Sign Languages

EDITED BY  
DIANE BRENTARI  
*Cambridge Language  
Surveys*  
\$160.00; Hb: 978-0-521-88370-2;  
696 pp.

### The Comment Clause in English

Syntactic Origins and  
Pragmatic Development  
LAUREL J. BRINTON  
*Studies in English Language*  
\$99.00; Hb: 978-0-521-88673-4;  
298 pp.

### News Talk Investigating the Language of Journalism

COLLEEN COTTER  
\$85.00; Hb: 978-0-521-81961-9  
\$32.99; Pb: 978-0-521-52565-7;  
294 pp.



### Early Modern English Dialogues Spoken Interaction as Writing

JONATHAN CULPEPER  
AND MERJA KYTÖ  
*Studies in English Language*  
\$110.00; Hb: 978-0-521-83541-1;  
494 pp.

Prices subject to change.

[www.cambridge.org/us](http://www.cambridge.org/us)



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

LANGUAGE IN SOCIETY  
NOTES FOR CONTRIBUTORS

**Contributions** are welcomed from all countries. They should be written in English.

**Manuscripts** of articles should be submitted online to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. Instructions for submission are available on the Manuscript Central site. Authors of articles and reviews accepted for publication will be required to submit final manuscripts in formats and file types specified by Cambridge University Press. Contributions should be double spaced in 12-point font. Figures should be ready for photographic reproduction: labels and details should be clear and large enough to remain legible after a 50% reduction. The first page should include the title, author's name, affiliation, full postal mailing address, and email address, along with an abstract of the article. The abstract must be no more than 150 words. Keywords should be listed at the end of the abstract. Contributors for whom online submission represents a hardship may submit 3 hard copies of the manuscript, formatted as described, to Barbara Johnstone at the postal address to the right.

**Titles** should be worded so that the first part may be used as a running head (with a maximum length of 50 characters, including spaces).

**Citations and forms of emphasis.** Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be italicized or underlined to represent italicization in print. Translation meanings (glosses) should be placed within single quotation marks. Use small capitals to indicate emphasis.

**References** are to be made *in the text* by giving in parentheses the name of the author, year of publication, and, where relevant, the page(s) referred to: (Whitney 1867:45–53). If the author's name is part of the text, use the form: "Whitney (1867:48) maintained that . . . ." When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation: (Weinreich, Labov, & Herzog 1968). Separate works referred to in the same parentheses should be in *chronological* order: (Whitney 1867, Hymes 1972, 1981). Initials should be used before an author's name only when an article refers to more than one author with the same surname.

All works referred to must be listed at the end of the article, *double-spaced* and in alphabetical order. Do not include works not cited in the article. Spell out first names of authors and editors where known; for example,

Hymes, Dell (1972). Models of the interaction of language and social life. In John Gumperz & Dell Hymes (eds.), *Directions in sociolinguistics*, 35–71. New York: Holt, Rinehart & Winston.

Hymes, Dell (1981). "In vain I tried to tell you": *Essays in Native American ethno-poetics*. (Studies in Native American Literature, 1.) Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Sapir, Edward (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5:207–14. Reprinted in David Mandelbaum (ed.), *Selected writings of Edward Sapir*, 160–66. Berkeley: University of California Press, 1949.

**Books for review and listing** should be sent to:

Barbara Johnstone, Editor  
*Language in Society*  
Carnegie Mellon University  
Department of English  
Pittsburgh, PA 15213-3890  
USA  
langsoc@cambridge.org

**Book reviews and notices** should be submitted to *Language in Society* at Manuscript Central: <http://mc.manuscriptcentral.com/langsoc>. The title page should take the following form:

CARMEN SILVA-CORVALÁN (ed.), *Spanish in four continents: Studies in language contact and bilingualism*. Washington, DC: Georgetown University Press, 1995. Pp. xi, 304. Hb \$49.95.

Reviewed by MARGARITA HIDALGO  
*Spanish, San Diego State University*  
San Diego, CA 92182  
mhidalgo@mail.jdru.edu

**Proofs.** First proof will be sent to the lead author (or a nominee), who will be expected to return corrections to the Editor by air, fax, or e-mail within three days of receipt.

**Offprints.** No free offprints will be provided, but all authors of full-length articles and reviews will receive two free copies of the issue in which their contribution appears. (Book note authors do not receive free copies.)

**Submission of an article** is taken to imply that it has not previously been published or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

**Copyright.** Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the USA.

IN MEMORIAM: DELL HYMES

JOEL SHERZER, BARBARA JOHNSTONE, & WILLIAM MARCELLINO, Dell H. Hymes: An intellectual sketch	301
SUSAN ERVIN-TRIPP, JOSHUA A. FISHMAN, JEAN BERKO GLEASON, JOHN J. GUMPERZ, JUDITH IRVINE, RONALD MACAULAY, MARILYN MERRITT, CHRISTINA BRATT PAULSTON, JOEL SHERZER, DICK TUCKER, & KAREN ANN WATSON-GECEO, Remembering Dell	307
DELL HYMES, Editorial introduction	317

ARTICLES

ELIZABETH KEATING & CHIHO SUNAKAWA, Participation cues: Coordinating activity and collaboration in complex online gaming worlds	331
REBECCA CLIFT & FADI HELANI, <i>Inshallah</i> : Religious invocations in Arabic topic transition	357
ALEXANDRA D'ARCY & SALI A. TAGLIAMONTE, Prestige, accommodation, and the legacy of relative <i>who</i>	383

BOOK REVIEWS

JIM R. MARTIN & DAVID ROSE, <i>Genre relations: Mapping culture</i> (Rev. by M. Achugar)	411
RAJEND MESTHRIE & RAKESH M. BHATT, <i>World Englishes: The study of new linguistic varieties</i> (Rev. by D. Sharma)	413
JILLIAN R. CAVANAUGH, <i>Living memory: The social aesthetics of language in a northern Italian town</i> (Rev. by V. Pagliai)	417
H. SAMY ALIM, AWAD IBRAHIM, & ALASTAIR PENNYCOOK (eds.), <i>Global linguistic flows: Hip Hop cultures, youth identities, and the politics of language</i> (Rev. by M. Zebrowski)	420
ELANA SHOHAMY & DURK GORTER (eds.), <i>Linguistic landscape: Expanding the scenery</i> (Rev. by J. Shibliyev and F. Erozan)	423
<i>Book Notes/Publications Received</i>	427

---

Cambridge Journals Online  
For further information about this journal please  
go to the journal website at:  
[journals.cambridge.org/lisy](http://journals.cambridge.org/lisy)



Mixed Sources  
Product group from well-managed  
forests, controlled sources and  
recycled wood or fiber

Cert no. SW-COC-002828  
[www.fsc.org](http://www.fsc.org)  
© 1996 Forest Stewardship Council

CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS